

中,教师传统上更注重词汇、语法、阅读的教学,写作教学的投入量相对也比翻译多。

另一方面翻译教学对教师的专业知识技能要求较高。要求教师熟练掌握翻译的基本理论知识和实践技能,同时也需要丰富的全面的知识储备。许多教师本身的翻译教学水平亟待提高。

2.2方式相对陈旧

在教学改革背景下,大学英语翻译教学中,教师也在相应进行改革。但是由于受传统教育理念影响较久,一时间难以完全摒弃传统教学模式,以至于教师在教学中的创新效果不够明显。传统教学模式中,更注重教师对知识的传递与输出,对于学生知识内化与吸收有所忽视。换句话说,学生在接受知识之后,难以对其进行复习、思考。同时很多教师在教学中不能灵活运用现代信息技术,最终使整体教学氛围比较沉闷。

3 翻转课堂模式在大学英语翻译教学中的应用策略

3.1提高教师的教学技能

在英语翻译课堂中应用翻转课堂必须要首先改变教师的传统的教学思想和教学观念,使得教师能够适应翻转课堂所带来的新变化,且教师必须要熟练的应用互联网信息技术,学会制作微课和课件,将内容上传到班级群中,通过网络的方式与学生进行互动沟通。在此期间,教师可以结合自己的英语翻译经验,将翻译技巧以及内容进行模块化划分,从而形成完整的翻译基础理论、翻译数据库、翻译技巧为主的知识点合集,且通过多种多媒体制作软件将课程内容录制成简短的微视频,在课堂学前发送给对应的学生,实现学生的自主学习,帮助教师充分的利用45分钟的课堂时间,使得学生可以在课堂内着重讨论相关的案例。对教师而言,必要要在微课制作和上传时考虑课程的形式,增强形式的多样性或多元性,添加一点当今社会发展的事实,融入一点艺术表现特点,使得教师可以在自主教学中与时代接轨,提高自己的教育教学技能,努力呈现出一种新形式的微课以及教学内容。在进行教育教学时,加强对于学生和教师的双语文化认知,指导学生进行实践积累和扩大词汇量,积极储备专业知识,利于后续的教学模式的创新。

3.2合理的设置英语翻译课程量

在英语翻译课堂中应用翻转课堂,必须要根据实际情况加强对于英语教材的改革和创新,增强英语翻译理论知识和理论技巧的教学实践,丰富教学翻译训练素材,实现英语教育教学课程的综合性,使得教育教学双向评估,增强集体化的教育

教学时间,提供多种的翻译渠道,实现其教育教学的突破发展,改善其基本的教学翻译理论认知。除此之外,还必须要提高高校对于英语翻译课的重视程度,对于英语综合能力的重视力度,实现对教育教学课程和教育教学模式的双向改革,拓宽教材的涉及范围,融入一些经济、商贸、医疗以及金融等知识,注重对于教学方法的革新。由于学生从高中步入大学经历了较长的英语学习时间,对于英语语言的认知有了基本的了解,但是由于不同人群的自身水平上的差异,不同的学生在学习英语翻译时存在较大的差别,也呈现不同的态度。其中翻转课堂内容的加入使得学生的积极性与自主性进一步增加,配备了对应的学生考核模式,对学生的情况呈现出多样化的考核评价,教学标准更加公正。

3.3改善英语翻译教学团队设计

在英语翻译教学中应用翻转课堂,必须要根据实际情况提高教师的教学素养,强化英语翻译教师团队建设,提升教师的专业教学水平,并将其作为教育教学的重点内容。加强对于翻译英语教师的继续教育,深入研究翻译理论和翻译技巧,增强英语文化交际知识能力,实现标准化的英语语言知识的理解,提升教师的语言知识掌握能力。不仅如此,还可以定期或者不定期的开展对应的讲座和交流会议,改进英语翻译教育教学方法,实现后续的教育教学的双向改进,使得教师注重提升知识积累,优化教育教学理念。在英语课程的教育教学中,尤其需要及时的帮助年轻教师积累经验,提升年轻教师的教学积极性与热情,强化教师在教育教学中的操作能力,使得学生从教师身上学习到更多的专业性知识。

结束语

综上所述,大学英语翻译教学中应用翻转课堂模式是一种有意义且符合时代发展趋势的教学模式。其能够有效解决大学英语翻译教学课堂存在的局限性问题,使学生获得更加多元化的发展,充分发挥学生学习的自主性,促进其形成自主学习能力的,进而提高大学英语翻译教学质量。

参考文献

- [1]毛齐明,王莉娟,代薇.高校翻转课堂的实践反思与超越路径[J].高等教育研究,2019(12):79-84.
- [2]任利娜.大学英语翻译教学翻转课堂模式研究[J].发明与创新·职业教育,2019(9):56.
- [3]张悦.试论混合式教学模式下翻转课堂在大学英语翻译教学中的运用[J].才智,2019(28):182.

新工科背景下高校青年教师教学能力提升对策浅析

刘立佳 许家忠 王义文

(哈尔滨理工大学 黑龙江 哈尔滨 150080)

[摘要]本文以高校青年教师专业化为背景,针对青年教师教学能力存在的问题进行分析探讨,并结合实际提出改进的对策。

[关键词]高校青年教师;教学能力;对策

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.06.004

前言

高校每年的扩招,青年教师的人数也在不断增加,已然成为高校教师队伍的主体,40岁以下的教师已接近七成。高校青年教师队伍的质量决定着未来高水平大学的发展水平和未来国家人才的培养质量。因此,青年教师教学能力提升的速度和水平对于高校的发展尤为关键,高校青年教师教学能力的培养刻不容缓。

1.高校青年教师教学现状分析

1.1 岗前培训形式大众化

目前多数高校新入职教师都会被安排参加岗前培训,主修课程为《高等教育法规》《高等教育学》《高等教育心理学》《高等学校教师职业道德修养》等,缺少专业相关性和针对性。迫于家庭压力,青年教师授课任务教多,没有充足的时间参加专业相关的技术培训。教师本身也难以真正深入实际,使得教学内容基本都浮于枯燥的理论层面。

1.2 授课内容重难点把握不准

青年教师大部分都是学期末报到,学期初走上讲台,短短一个假期,只能自学教材知识,制作简单PPT课件,了解教学环节,难以根据教学大纲和教材对即将讲授的知识举一反三、融会贯通。青年教师大多数都是理论研究的博士毕业,与实际联系较少,这就导致了一些教师只能照本宣科,抓不住重点和难点。

1.3 授课形式单一,教学反思不足

多媒体技术作为一种辅助教学手段20世纪80年代进入课堂,信息化技术虽然发展迅猛,大部分青年教师课堂上体现形式仅仅为多媒体课件满堂灌授课,只是滔滔不绝的语言讲述,完全忽略学生的接受能力和理解能力,单一的授课模式使得师生间形成了双向互动交流的鸿沟,势必影响学生听课的积极性,最终导致课堂气氛凝重,缺少生机活力。

孔子云“学而不思则罔”,盖学贵善思,君但志之而不思之,终必无所成。教学是教与学相辅相成、相互促进。教学反思的意义在于能够使教师对自己教育教学实践再认识、再探究。通过及时有效的教学反思可以使教师总结、汲取不足,提升教育教学能力。缺乏教学反思,意味着缺少了教育教学环节,青年教师容易迷茫、迷失,难以行之有效地提高教学技能,从而影响自身教能力的提升。

1.4 评价和激励机制不完善

重科研轻教学是当前高校的现状,对教学的考核评价流于形式,虽有教学督导的认真听评课,学生网上匿名评课等,然而上课质量如何等与奖励绩效无关,与职称评定无关,与岗位晋升无关。在这种现象引导下,生活处于爬坡阶段的青年教师无疑会把天平倾向于科研,采取应付的态度对待教学,这样就涌现了大量的仅仅满足于完成既定教学任务的“水课”。因此,高校若没有合理、科学的教师激励机制,无严密、科学的教学质量考核评价体系,就会在很大程度上影响青年教师投身

教学工作的积极性和主动性^[1]。

2.新工科背景下开展高校青年教师教学能力提升的对策

2.1 建立工科专业课程思政教研体系

高校青年教师岗前培训由教育厅等主管部门主导开展,教育主管部门以及高等院校自身的应继续开展相关课程(《高等教育法规》《高等教育学》《高等教育心理学》《高等学校教师职业道德修养》等)思政建设,将岗前培训的理论转为专业中的实际,让没有这些专业化教育的初出茅庐的高学历青年教师顺利实现角色转变。

2.2 建立助课开课机制

青年教师助课是提高其课堂教学水平的一项重要手段,也是提高青年教师教学质量的有效措施。开展多元化助课形式,在以往单纯听课的基础上,利用现有的多平台(学习通、雨课堂、微信群、QQ群、钉钉群等)辅助主讲教师组织课堂活动、批改作业、在学生学习群里辅导答疑,组织学生课下预习、复习等,从而对教学对象、教学目标、教学内容以及课堂教学进行科学组织、调控。优化助课考核方案,可以采取期末竞赛的方式来促进青年教师对课程的投入,充分调动青年教师的积极性。

2.3 开展教师教学教研坊

高校青年教师教学能力的提高还需对所讲授课程加以研磨,学校可以提供一定的政策扶持,能够给青年教师提供一个教研坊,实现个人备课、集体讨论、教学实践、点评反思等,让青年教师对课本、对教学内容、对教学方式都有全新的认识。同时,可以有营养地进行教学反思,从教育实践中反观得失,提高教学质量,提升教学能力。

2.4 构建教学能力立体评价体系

教师承载着传播思想、塑造灵魂的重任,师德评价实行一票否决^[2]。学生评教反馈给青年教师的信息可以让他更加敏锐地把握学生需求。学校职能部门以教师生涯发展的眼光科学制定分层评价教学基本素养、组织能力、实施能力、研究及创新能力等。建立教师自我评价机制,从而自觉保障课堂教学质量。

结束语

教师肩负着培养担当民族复兴大任时代新人的重任。青年教师更是广大教师的生力军,在终身教育思想的引领下,高校青年教师要加强自我发展意识,养成终身学习的习惯,提高自身的教育教学能力,由“教书匠”走向“教育家”。

参考文献

- [1]王利利.论高校青年教师教学能力提升[J].教育观察,2018年7期
 - [2]崔晓等.浅谈高校师德建设的法律规制[J].理论观察,2012年第6期
- 课题来源:黑龙江省教育科学规划课题